卡技利訊。此間華僑馬(炳章)大轉翁。六十八歲。台山白沙東心里人。來加五十餘年。向操廚工。已不幸於五月十九日在展那醫院。因病仙逝。其喪事由馬氏公所與國黨分部聯同辦理。業於同月廿三日午后二時在列頓氏殯儀館舉行殯禮。其宗親友好親臨執紼者甚衆。由余翔棠牧師主理殯禮。司儀陳屠帝君。請馬氏公所代表馬赤倫君。國民黨分部代表鄧玉麟君等次第獻花。馬儲本君講大轉翁生平事畧。及代致謝詞。余牧師祈禱祝福。禮成出殯。由馬章本。鄺錦池。馬紹桓。馬世寬。翁焯源。馬炯燦等君扶柩。安葬於卡城中華墳場。

方禹熱愛義兄 不久來美結合

台北訊。現靜靜在台灣大學讀牛物學(昆虫)的國姐方禹。去年曾在不公開儀式中。拜認內政部連震東部夫人爲義母。連夫人無親生女兒故對這位國色天香義女。非常疼愛。連夫人有子。現在美留學。得知有此美麗義妹。歡喜得了不得。立與通訊道賀。並表親愛。這位義妹自然也復信回標表示。日子久。通信號。現在雙方家長都無異議。婚姻任由子女自由。一般揣測。方禹將於台大畢業後赴美升學。可能在美與義兄結爲侶。

滿城日本籍醫生 被罰停執業廿年

滿地可加附電。日裔加人。前任滿地可泰隆醫院醫牛河利。頃被罰停止執業廿年。

去年古壁醫生公會即令河利停止執業。彼不服。向公會董事局提出上訴。董事局頃拒絕此上訴。

公會曾派出三人委員會。查辦在河利主持下之泰隆醫院事務。結果報告河利爲不能受人信任之人。且彼任意爲病人開刀。有時絕無理由或必要。亦施行大手術割症。河利曾一度任醫院院長及外科醫生。

古壁獨立聯盟 三月八日開始活動

滿地可綜合報導。恐怖團體「古壁獨立聯盟」。自三月八日起在滿地可各處活動。已有一人因此致死。一人因此斷手。受微傷及財產損失數目。一時無法估計。

三月八日時。滿地可兵房有三炸彈。四月時國稅部辦事處有人將一炸彈拋入。戴芬璧格在古壁作競選旅行時。曾接到警告。但並無意外。海關亦曾接到警告。騎警曾在全樓內搜查。並未發現有炸彈。

此恐怖團體法文名縮寫爲阿爾。曾在古壁省長公邸附近發現。(未完)

先顯考憲基字時國伍公府君痛於民國五十式年四月廿式日晨五点廿五分病終于卡城中央醫院積閏享壽六十有四歲不孝壬貴等侍奉在側親視含殮遵禮成服經于四月廿五日假座列頓殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬于山景墓園叨蒙宗親戚友世誼賜愚賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 黃氏泣淚稽首
孤子 壬貴仕貴
仕柔仕强泣血稽顙
孤女 美慈美玉
婉慈婉嫦婉儀泣血稽首
媳婿 黃氏抗淚稽首
男孫 宏俠抗淚稽首
女孫 小紅抗淚稽首
厚熙芳名 恕不稱呼

(賻儀) 陳汝湖廿五元 胡章十五元 伍時中 黃明照每十元 尾利愼血國民黨 李奕浪 黃世匡 黃紹廉 每五元 方柏式元

(花圈) 尾步隊中華公所 陳汝湖 胡章 馬曲瑞 馬恰美 李柔貴 黃江夏黃雲山公所 馬炘李培胡瑞梁柔余健仝 沙省黃會群合家 鶴國續舜如松仝

Mr Joe Jung, Dean Wong Mr. & Mrs. Lenard Wong Kong Lee., Mr. & Mrs. Tom Gee, Mr. Mah, Mr. & Mrs. William Quen & Family, Bob Eng Mrs. Eng Moon Verne Chan & Families., Mrs. Chou Lain, Medicine Hat, Mr. Joe Lain & Family., Harry Seto & Family, Mr. & Mrs. Charles Hain, Mr & Mrs. George Link, Woo Chung, Peter Wong & Family of Claresholn, Mr. & Mrs. Medhurst, Wally Mar, Wing KWang, Ben Yee, Walter Lee, Hank Chan, Bill Chin, Laurie Yee, Ken. Seto Bob Wong.

(素車) 黃江夏堂 黃雲山公所 司徒芳 仁經夫人 黃民周 邱就 關蘇公生花車

倘有漏登 仰祈見諒

◎代哀謝

本總堂已故理事余炳坤號毓熾。于民國五十二年五月十九日在中央醫院逝世。經于同月廿四日假網丕臣殯儀館出殯歸土。安葬於伙市朗墳場。荷蒙余風采總分堂。卡城余風采堂。馬氏總分公所。謝寶樹堂。宗親感友。惠賜輓聯花圈。誄詞唁電。親臨執紼。素車隨送。高誼隆情。歿存均感。謹代其孝眷致謝。恕不一一繼錄芳名

駐加余風采總堂毓熾泊喪處謹啓

亞省卡加利城
乾相電視器行
KING'S TV APPLIANCE
1225-9 道東南區(AVE. SE)
CALGARY, ALTA. 電話 273-5453
精工修理及專售名廠電視機。收音機。錄音機。留聲機。及家庭電器用具一切工作保單九十天
登門修理價錢相宜
僑胞惠顧 無任歡迎

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL, COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
藝術而眞實記載近代史幷可稱爲最新最確的民國史的文學新獻當推：六十年的變遷 一二冊 六元二五
金陵春夢 四冊 七元
反映宋元明清歷代社會動態的精彩特異新派武俠說部 射鵰英雄傳全十六冊 十二元 江湖三女俠全十二冊九元五 書劍恩仇錄全八冊七元五 山東响馬傳全十冊十一元
高度技術代客錄音
各歌舞臺大戲唱帶

Hoy's Brokerage Ltd.
510 W. Hastings St., Ste 827
電話 MU 5-9621 Vancouver 2, B. C. 住宅 AM 6-0806
莫氏實業公司
△住屋出賣
㊀新屋六個房。上庫光猛價銀一萬三千五。
㊁半新舊屋。六個房。有上庫。自動煖氣爐。價銀六千九。
△樓宇出賣
△紅毛坭磚樓。一連三間舖。貨客自備煖氣電火。好入息。價銀四萬四千九。
△位於廿五街同緬街。紅毛坭磚樓。兩間舖。價銀三萬四千九。
△興旺商業區。一連六間舖。每年收入九千叁百元。貨客自備煖氣。價銀八萬式
△兩間舖。興旺商業區。價銀壹萬四千九百。

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

乾坤大補丸
每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元
郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沾代理。片打街東一一二號南北參茸行。
紐約仁壽葯行啓
SOMERSET - VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

雲哥華唯一之「卡拉斯勒」汽車總代理
Pacific Chrysler Plymouth Ltd.
太平洋汽車行卡儷羅先生爲便利華友起見，特聘胡灼提君爲該公司華人推銷員。胡君畢業于師範學院。曾任職于本埠一大百貨公司多年。有關汽車購買問題，請華友與胡君接洽。
Pacific Chrysler Plymouth Ltd.
898 Burrard St.,
Vancouver, B. C.
Phone: MU 4-3281

雲高華埠
金菊園新張廣告
KAM GOOK YUEN
164 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C. Phone: MU 3-05
及牛欄鮮肉。牛仔。猪仔。每日新鮮肉類上市。精製各種燒腊。兼營中西福食雜貨。四時瓜菜生意。發行零沽。貨眞價實。志在僑胞惠顧。以圖久遠賜顧。新張伊始。特將各肉類平賣兩星期。以酬謝貴客光顧盛意。另由六月一日起至七日特別獎賞。每日下午六時抽賞一次。凡貴客光顧。不論大小。均有得賞之希望。定期六月一日開始營業。尚希遠近僑胞惠顧。本主人優待歡迎。

兒童玩具店廉價出讓
如有僑胞欲營此業者
請到來面議或函商洽
均可。地址：二百九十五號東片打街。
電話 六八一〇六一四

良好餐館連實業出賣
全盤取價四萬五千元。另食。地位占優座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理巴市公司車停。植利極好。若有諸君欲此業者。照下列地址。函問或到來商議可也。
巴黎餐館仝人啓
Paris Cafe, P.O. Box 669, The Pas, Man.

○辦公室召租
時代化。兼有煖汽辦公室。約十二尺濶。三十五尺長。到四二五號麗街。或與
H. A. Roberts Ltd. MU 2-1474 洽商。

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

李和山
承接土木工程。製修窗櫥。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lan, 2480 W. 45th Ave.
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

益豐擴充點心茶室
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜零時止。照顧諸君幸新留意爲。
中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 豉油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

東粵戲劇泰斗
文武生黃文斌
北美白雲食譜專家
秘書賚路互相映輝
僑界耳目口福大躍進
華區優秀聯歡總滙
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八一四 MU 四・〇五三五

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲又放映名片
華友光臨特表歡迎
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮

雷根主辦
The WANKOW TOUR & TRAVEL
環球旅運社
PHONE: 684-3520
258 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
代理國內及全球航空機票船及車票辦理
出國手續
旅遊事宜
忠誠服務
忠誠留意

○旅館生意出賣
位于九五大號緬街。叁十個房。已做十餘年。因病首次出賣。取價相宜。如有僑胞欲營此業者。請到上址或電話新華旅社洽商。MU 3-9536

配裝眼鏡
全部十四元九毛五
標準遠近兩用加五元九毛五(驗眼另約)
一九三號喜市定街東一〇二號房
SEAL OPTICAL MU 3-8819

東粵戲劇泰斗
文武生黃文斌
北美白雲食譜專家
秘書賚路互相映輝
僑界耳目口福大躍進
華區優秀聯歡總滙
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

○東亞觀掌術家
KHAN 氏教授。適到雲埠觀光。從觀掌術能預測戀愛。婚姻幸福。營業前途等等。電話 876 3736

△卡城民治黨達權社
第十一週年喬遷
紀念鳴謝
駐雲埠美洲總部 加國總支部祝詞
民治黨支部 大漢公報 達權社 每五元
共門體育會三元
域埠民治黨祝詞 達權總社五元
片市佐珠黨社祝詞
點間頓黨社廿元
周瑞炳 黃燕世 每五元
做尾媽也馬祐沾五元 馬恒紀三元
歲你樂啓泮十元
体亞板汝黨社 黨近黨社 企城黨社
列必珠黨社 温用寬 經寧黨社
錦碌黨社 田卜碌黨社 都城達權社
尾城民治黨 柯京民治黨 蘭頓民治黨
以上每五元 沙市加寸民治黨三元
以上俱祝詞！
卡城黃開强 强發字花枱 强發牛枱
每十五元
黃賣琛 張椿積 余鴻惠 丘煥謙
張炎欣 黃江夏堂黃雲山公所
以上每十元
黃樹璟 梁明立 每六元
方英華 朱熊彪 琴章姆 馬若夢
林三合 黃毓棠 羅子杭 余沛 余球
梁彬邦 謝行石 陳軒文 勞宜文
馬心穩姆 余球 朱如松 李廷俊
余潤沾 黃明灼 馬國棟 龔伯安
黃朗如 吳維海 崇義會 雷鑾碩
黃堯邦 雷家曉 梁達文 林達進
黃瑞姑 林樂槐 馬懋本 李保
陳來有 陳葉 馬思聰 梁焯
龔修業 黃煥越 吳松長 梁少城
梁榮 馬世寬 李齊 李振光
黃紹禧 張新盛 李鈿 陳鵬有
司徒拱 周偉烈 馬行 龔彬修
以上每五元
馬惠楊 梁應鈿 潘禎祥 强文賜
馬恒倫 馬奕棠 馬金宗 張炳進
吳英鈺 鄧柱儒 黎家振 李奕偉
黃桂棠 張林閏 周福業 張成昌
李長福 袁兆琪 鄭榮均 林華滄
林桂 雷福源 余和進 吳在就
朱富源 劉子琪 鄭社生 陳建民
陳孟約 葉克 馬本遠 關振明
許瑞珠 雷新源 黃潤源 關儒
龔楚山 趙煥光 馬章本 黃瑞坤
李紹凡 周金姆 湯計平 關利
余文雅 以上每叁元
余已酉姆式元

有廿八座位。用具齊備。全部每月租銀壹百壹十元。洽商處 Lynwood Mannalang Ltd., 1621 Railway St., N. Vancouver, YU 5-1533